

**NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTRUCTION MANUAL
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

RC 150



**Rýžovar
Ryžovar
Urządzenie do gotowania
ryżu
Rice cooker
Rizs főző**

Gallet

26/8/2015

CE

GAL 06/2015

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazník, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Jestliže je napájecí přívod spotřebiče poškozen, ihned odpojte spotřebič od el. sítě. Přívod musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo úrazu el. proudem nebo požáru
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborné elektroopravy k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **POZOR:** Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládní nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedení spotřebiče do činnosti.
- Po ukončení práce a před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.

- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit do správně zapojené a uzemněné zásuvky dle ČSN!
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokryma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (příprava pokrmů v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!**
- Tento spotřebič není určen pro venkovní použití.
- Nepoužívejte spotřebič k vytápění místnosti!
- **Vyjma částí uvedených v kapitole Údržba spotřebič nikdy neponořujte do vody ani nemyjte pod proudem vody!**
- **Doporučujeme spotřebič nenechávat v chodu bez dozoru a kontrolovat ho po celou dobu přípravy potravin!**
- Před údržbou nebo uložením nechte spotřebič vychladnout.
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. **pomocí samolepicí tapety, fólie, apod.**)!
- Nezapínejte hrnec bez vložené nádoby nebo bez vložených substancí v nádobě.
- Nikdy nevařte luštěniny (např. suché fazole a čočku). Vždy je nejprve namočte asi na deset hodin do vody (viz pokyny na obalu).
- Do vnitřního prostoru hrnce, tj. mezi vnější a vnitřní nádobu se nesmí dostat voda, ani jiná kapalina.
- Mezi topnou plotnu a vnitřní nádobu nekládejte alobal ani cokoli jiného.
- Nepoužívejte vnitřní nádobu samostatně bez hrnce (např. k přípravě potravin na el. / plynovém / indukčním / halogenovém sporáku nebo na otevřeném ohni nebo horkovzdušné / mikrovlnné / parní troubě).
- Nezapínejte hrnec bez dostatečného množství vody v nádobě.
- Nepoužívejte hrnec bez víka, ze spotřebiče by mohla vystříkovat horká voda.
- Vnitřní nádobu nepoužívejte pokud je prasklá, jakkoliv poškozená nebo ke dlouhodobému skladování potravin (např. v mrazničce).
- Nenechávejte ve vnitřní nádobě zmrznout vodu nebo potraviny obsahující vodu. Mohlo by dojít k poškození nádoby (prasknutí).
- Vnější povrch (dno) nádoby je drsné. Buďte při manipulaci s nádobou opatrní, předejdete tak případnému poškození (poškrábání) pracovní desky kuchyňské linky, poličky v chladničce apod.
- Neumisťujte vnitřní nádobu do blízkosti hořlavých látek nebo předmětů, je-li horká.
- Neumisťujte vnitřní nádobu, je-li je horká, na dřevěný stůl, lakovanou plochu ani jiný druh citlivého povrchu, který se může teplem poškodit.
- Pro mísení a nabírání pokrmů používejte kuchyňské náčiní z plastu nebo ze dřeva, protože kovové náčiní by mohlo poškodit povrch vnitřní nádoby.
- Spotřebič je vybaven tepelnou bezpečnostní pojistkou, která přeruší přívod proudu v případě vyvaření vody nebo uvedení prázdného hrnce do činnosti. Pokud k tomu dojde, spotřebič odpojte od el. sítě a nechte vychladnout. Nenaplňujte hrnec studenou vodou za účelem rychlého ochlazení. Mohlo by to snížit životnost topného tělesa.
- Nepoužívejte spotřebič v prostředí nasyceném výbušnými nebo hořlavými parami.
- Neumisťujte spotřebič na nestabilní, křehké a hořlavé podklady (např. **skleněné, papírové plastové, dřevěné-lakované desky a různé tkaniny / ubrusy**).

- Nepokládejte spotřebič v blízkosti předmětů nebo pod předměty, které se mohou poškodit párou, například stěny, kuchyňské skřínky, příborníky, obrazy a záclony. Unikající pára by je mohla poškodit.
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, el./plynový sporák, vařič** atd.) a vlhkých povrchů (**dřezy, umyvadla** atd.).
- Vedení páry (otvor), jenž je součástí víka a který umožňuje únik páry, vždy udržujte v čistotě. Současně pravidelně kontrolujte stav, zda není zablokován (např. zbytky potravin).
- V průběhu vaření vystupuje horká pára z větracích otvorů a povrch hrnce je horký.
- **Nedotýkejte se při vaření míst, kde vystupuje horká pára, hrozí nebezpečí popálení a opaření.**
- Při manipulaci s nádobou a víkem používejte ochranné kuchyňské rukavice nebo utěrku.
- Během provozu nenechávejte na víku hrnce žádné předměty (např., **ochranné rukavice, utěrky**), které by mohly způsobit zakrytí otvorů pro odvod páry.
- Spotřebič nepřenášejte v horkém stavu, při eventuálním překlopení hrozí nebezpečí úrazu popálením a opaření.
- Pro přenášení spotřebiče používejte držadla!
- Za účelem údržby nebo opravy demontujte pouze ty díly elektrického hrnce, které jsou zmíněny v tomto návodu. Ostatní součásti nebo příslušenství nikdy nerozmontovávejte a nevyměňujte je za jiné.
- Používejte hrnce pouze s napájecím příívodem, který je jeho součástí! Pokud dojde k poškození napájecího příívodu, nikdy nevyměňujte za příívod jiného typu.
- Spotřebič je přenosný a je vybaven pohyblivým příívodem s vidlicí, jenž zabezpečuje dvoupólové odpojení od el. sítě.
- Napájecí příívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody.
- Napájecí příívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za příívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího příívodu spotřebiče.
- V případě potřeby použití prodlužovacího příívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Před údržbou nebo uložením nechte spotřebič vychladnout.
- Tento spotřebič používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- VAROVÁNÍ: Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Spotřebič používejte pouze s originálním příslušenstvím od výrobce.
- Výrobce neodpovídá za škody a zranění způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění, popálení, opaření, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

A – plášť hrnce

- A1 – kontrolní světlo (COOK = průběh vaření)
- A2 – kontrolní světlo (WARM = ohřívání)
- A3 – spínač
- A4 – víko

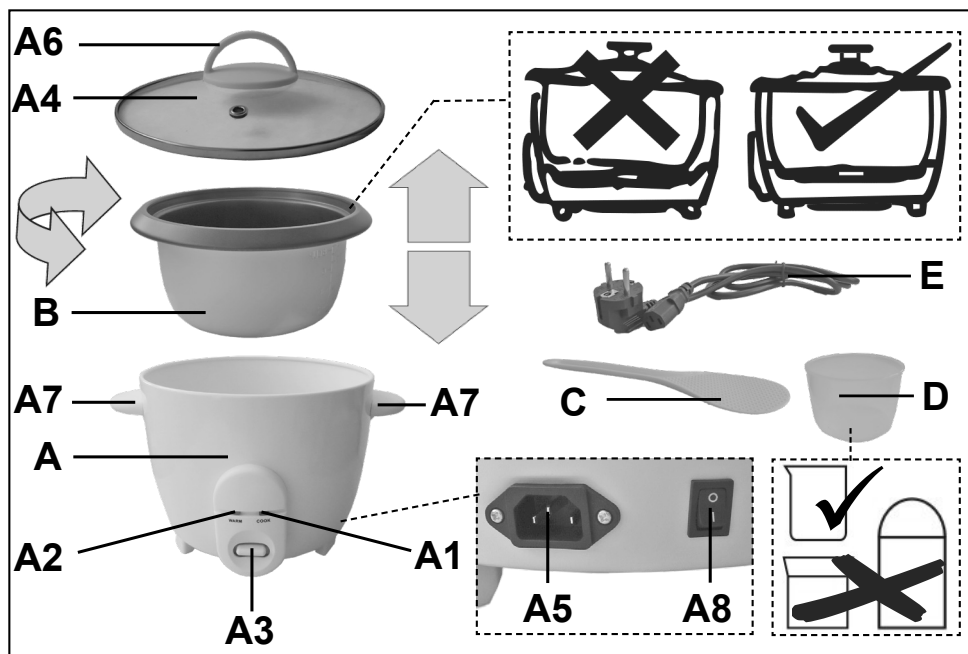
- A5 – zdířka pro napájení
- A6 – držadlo víka
- A7 – držadlo
- A8 – spínač 0 / I

B – vnitřní nádoba

C – naběračka (lžice)

D – odměrka (160 ml)

E – napájecí přívod



Obrázky jsou pouze ilustrační

PŘÍPRAVA A POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte parní hrnec a veškeré příslušenství. Umístěte hrnec na rovný a suchý povrch (např. kuchyňský stůl), mimo dosah dětí. (viz odst. I. **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**). Před prvním použitím umyjte části, které přijdou do styku s potravinami, v teplé vodě s přidávkem saponátu, důkladně opláchněte čistou vodou, vytřete do sucha, případně nechte oschnout. Nyní je spotřebič připraven k použití. Ponechte volný prostor pro řádnou ventilaci. Otvory ve spotřebiči zajišťují proudění páry při vaření a nesmí se zakrývat ani jinak blokovat. Přesvědčte se, že napájecí přívod není poškozen a že neprochází přes jakékoli ostré či horké plochy. Koncovku napájecího přívodu **E** zasuňte do přípojovací zdířky pro napájení **A5** až na doraz a vidlici zasuňte do el. zásuvky. Připojte vidlici napájecího přívodu k el. síti. El. zásuvka musí být dobře přístupná, aby bylo možno spotřebič v případě nebezpečí snadno odpojit.

Sestavení jednotlivých dílů

Vhodnou textilní nebo papírovou utěrkou očistěte horní okraj vnitřní nádoby **B** a případně všechny ostatní části, které se během plnění vnitřní nádoby znečistily potravinou (např. vnější dno). Ujistěte se, že na topné tělese se nenachází zbytky potravin. **Po vložení vnitřní nádobou lehce pootočte na obě strany, aby řádně dosedla na topnou plotnu.**

Pro přípravu rýže (brambor)

Vnitřní nádobu **B** zasuňte do pláště **A**. Nepatrně otáčejte nádobou dokud se neujistíte, že je dobře uložena (posazena) na topném tělese. Víko uzavřete.

Opačným postupem můžete všechny díly opět vyjmout.

Následující typy zpracování považujte za příklady a za inspiraci, jejichž účelem není poskytnout návod, ale ukázat možnosti různého zpracování potravin. Časy uvedené v tabulce jsou pouze přibližné a mohou být dle vlastností zpracovávaných potravin velmi rozdílné. Víceúčelový hrnec je určen k vaření rýže, brambor a různých druhů zeleniny. Potravinu budou v závislosti na zvoleném množství zpracovány za cca 4 až 40 min. Množství potravin volte tak, aby nedošlo při jejich zpracování k překročení maximálního obsahu nádoby. Vždy však nalijte dostatečné množství vody, jinak by se hrnec mohl před dokončením procesu vaření bez vody přehřát. Po nějaké době používání hrnce budete používat vlastní časy získané zkušenostmi a praktickým vařením.

Příprava rýže (brambor)

Umístěte sestavený hrnec na rovný suchý povrch vidlici napájecího přívodu **E** připojte k elektrické síti. Nasypte omytou rýží (brambory) do vnitřní nádoby a přidejte potřebné množství vody (např.: **pokud připravujete 6 odměrek suché rýže, dolijte vodu po číslíci 6 na stupnici uvnitř nádoby**). Rýži osolte, případně dochuťte, dle vlastních zvyklostí.

Sestavte hrnec viz text výše. **Vnější strana nádoby B musí být vždy suchá!** Pokud je tento povrch mokrá nebo i vlhký, může dojít při vaření k vytváření hluku.

Spínač **A8** přepněte do polohy „I“. Stlačte spínač **A3**. Kontrolní světlo **A1 (COOK)** signalizuje vaření. Když je rýže uvařená, přepne se spotřebič do stavu (ohřívání) a rozsvítí se kontrolní světlo **A2 (WARM)**.

Pro lepší výsledek nechte ještě rýži cca 15 minut odpočinout (rýže se dovaří v páře).

Odejměte víko **A4**, nechte páru odejít a zamíchejte rýži (např. přiloženou naběračkou).

Po dokončení přípravy potravin přechází hrnec automaticky do stavu „ohřívání“. **Neudržujte rýži teplou déle než 5 hodin.** Pokrm by se mohl začít kazit.

Pokud nechcete udržovat rýži ve stavu „ohřívání“ přepněte spínač **A8** do polohy „0“ a odpojte napájecí přívod z el. sítě.

Doporučení

Hrnec má kapacitu až 8 odměrných nádob suché rýže. Před vařením propláchněte požadované množství rýže čistou vodou. Při vaření zbytečně nemanipulujte s hrncem a víkem. Po celou dobu přípravy vychází z otvoru ve víku pára = nebezpečí poranění.

POZOR

- Při prvním uvedení do provozu se může případně objevit krátké, mírné zakouření. To však není na závadu a důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Po celou dobu přípravy vychází z otvoru ve víku pára a okolo okraje víka může tekutina i mírně unikat. To může být doprovázeno charakteristickým zvukovým projevem „syčením / prskáním“. Tento jev je naprosto normální a není důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Během přípravy pokrmů se nedotýkejte povrchů hrnce, protože jsou tyto části **HORKÉ!**
Obzvlášť dejte pozor na to, aby se hrnce nedotýkaly děti!
- Doporučujeme při manipulaci používat ochranné pracovní pomůcky (např. chňapky),
- **Zpracované potraviny v nádobě nikdy nekrájejte!**
- Zjistíte-li během vaření, že je v nádobě je nedostatečné množství vody, doplňte ji.
- V případě, že vícekrát zvednete víko, unikne pára a vaření pak potrvá déle.
- Před konzumací zkontrolujte dostatečné tepelné zpracování pokrmu. Pokud připravované pokrmy nejsou dostatečně uvařené, ve vaření pokračujte. Zároveň zkontrolujte a případně doplňte dostatečné množství vody.
- Pro mísení použijte naběračku C.

Zelenina	Doba přípravy (min.)	Zelenina	Doba přípravy (min.)
Chřest	8 - 10	Celer	8 - 12
Růžičková kapusta	8 - 10	Špenát	6 - 11
Hrášek, fazole	8 - 10	Houby čerstvé, krájené	3 - 4
Brokolice	11 - 13	Hrášek	4 - 6
Zelí (nakrájené)	6 - 8	Brambory	10 - 12
Mrkev	8 - 10	Cuketa	10 - 12
Květák	11 - 13		

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Řešení
Hrnc ne funguje	– Zkontrolujte přívod, vidlici a el. zásuvku.
Nesvítili kontrolky	– Ujistěte se, že je hrnc zapnutý. – Zkontrolujte prostor mezi vnitřní nádobou a topným tělesem. Tento prostor musí být bez nečistot. – Ujistěte se, že je nádoba v hrnci.
Po okraji nádoby uniká velké množství páry	– Zkontrolujte uložení víka.
Voda při vaření přetéká	– Před vařením se ujistěte, že není v hrnci příliš vody. – Ujistěte se, že je poklice dobře nasazená.

Uvařené suroviny jsou příliš suché a nedovařené	<ul style="list-style-type: none"> – Před vařením zkontrolujte dostatečné množství vody. – Po vaření přidejte ¼ šálku vody a přepněte do režimu „ohřívání“ po dobu 10 min. – Zkontrolujte prostor mezi vnitřní nádobou a topným tělesem. Tento prostor musí být bez nečistot. – Před dokončením rýži promíchejte (rýže se neslepí a neztvrdne na povrchu).
Uvařená rýže či zelenina jsou vodovaté	<ul style="list-style-type: none"> – Před vařením se ujistěte, že jste nepřidali příliš vody. – Ujistěte se, že celý cyklus vaření nebyl přerušen. Pokud dojde k přerušení dodávky el. energie může být rýže uvařena nerovnoměrně.
Hrncel vydává nepříjemný zápach	<ul style="list-style-type: none"> – Zkontrolujte (případně očistěte) dosedací plochy nádoby a topné plotny.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Hrncel čistěte až po jeho vychladnutí! Čištění provádějte pravidelně po každém použití! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. **ostré předměty, škrabky, chemická rozpouštědla, ředidla, žíravé prostředky na čištění trub nebo jiná rozpouštědla!**) Po každém použití otřete vnější plochy měkkým vlhkým hadříkem. Veškeré příslušenství (**A4, B, C, D**) ihned po použití umyjte v horké vodě s přidávkem saponátu. Následně opláchněte čistou vodou a nechte dokonale uschnout (můžete použít myčku nádobí). Před dalším použitím řádně osušte veškeré součásti a povrch hrnce (např. od z kondenzované páry). Některé přísady mohou určitým způsobem příslušenství zabarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a toto zabarvení obvykle za určitou dobu samo zmizí. Výlisky z plastu nikdy nesaďte nad zdrojem tepla (např. **kamna, el. / plynový sporák**). Pokud se znečistí napájecí přívod, otřete jej vlhkým hadříkem. Normální je, že v průběhu času se barva povrchů mění. Tato změna, ale žádným způsobem nemění vlastnosti povrchu a není důvodem k reklamaci spotřebiče!

Uložení

Před uložením se ujistěte, že je hrncel a všechny jeho součásti chladné. Hrncel skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí (V)	uvvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uvveden na typovém štítku výrobku
Hmotnost cca (kg)	1,75
Spotřebič třídy	I.
Rozměry (cm)	31 x 26 x 26,5
Příkon ve vypnutém stavu je 0,00 W	

LEGISLATIVA A EKOLOGIE

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).

Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě podle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění. Výrobek odpovídá svými vlastnostmi požadavků stanoveným vyhláškou MZ č. 38/2001 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmami. Výrobek je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

Nepodstatné odchytky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.



VAROVÁNÍ: NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLNKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.

Informace o ochraně životního prostředí

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztážený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíci materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit

jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů.

Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu. Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu www.elektrowin.cz. Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu www.ecobat.cz.

Dovozce zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a.s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

HOT – Horké. DO NOT COVER – Nezakrývat.

CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM – POZOR: nebezpečí opaření.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY – Nebezpečí udušení.

Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: HP Tronic Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky, Zlín



Po celou dobu přípravy vychází z otvoru ve víku pára, nebezpečí poranění.



UPOZORNĚNÍ

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, pokladničným dokladom a podľa možností i s obalom a vnútorným obsahom obalu dobre uschovajte.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a odovzdajte ho akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- Vidlicu napájacieho prívodu je nutné pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú starší 8 rokov a pod dozorom. Deti mladší 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, pokiaľ má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, pokiaľ nepracuje správne, pokiaľ spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takých prípadoch zanechte spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkčnosti.
- Po skončení práce a pred každou údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.

- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Tento spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie.
- Nepoužívajte spotrebič na vykurovanie miestnosti!
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do el. zásuvky a nevytáhnajte z el. zásuvky mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!**
- **Okrem častí, uvedených v kapitole Údržba, spotrebič nikdy neponárajte do vody ani neumývajte pod prúdom vody!**
- **Odporúčame spotrebič nenechávať v chode bez dozoru a kontrolovať ho po celý čas prípravy potravín!**
- Pred údržbou alebo uložením nechajte spotrebič vychladnúť.
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. **pomocou samolepiacej tapety, fólie, a pod.**)!
- Po ukončení práce vždy spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.
- Nezapínajte hrniec bez vlozenej nádoby alebo bez vložených substancií v nádobe.
- Nikdy nevarte strukoviny (napr. suché fazule a šošovicu), vždy ich najprv namočte asi na desať hodín do vody (pozrite pokyny na obale).
- Do vnútorného priestoru hrnca, t.j. medzi vonkajšiu a vnútornú nádobu sa nesmie dostať voda, ani iná kvapalina.
- Medzi ohrievaciu platňu a vnútornú nádobu nevkladajte alobal ani čokoľvek iné.
- Nepoužívajte vnútornú nádobu samostatne bez hrnca (napr. na prípravu potravín na el. / plynovom / indukčnom / halogénovom sporáku alebo na otvorenom ohni alebo teploty vyššej / mikrovlnnej / parnej rúre).
- Nezapínajte hrniec bez dostatočného množstva vody v nádobe na prípravu pokrmu.
- Nepoužívajte hrniec bez veka, zo spotrebiča by mohla vystrekovať horúca voda.
- Vnútornú nádobu nepoužívajte, ak je prasknutá, akokoľvek poškodená alebo na dlhodobé skladovanie potravín (napr. v mrazničke).
- Nenechávajte vo vnútornej nádobe zmrznúť vodu alebo potraviny obsahujúce vodu. Mohlo by dôjsť k poškodeniu nádoby (prasknutiu).
- Vonkajší povrch (dno) nádoby je drsný. Buďte pri manipulácii s nádobou opatrní, predídete tak prípadnému poškodeniu (poškriabaniu) pracovnej dosky kuchynskej linky, poličky v chladničke a pod.
- Neumiestňujte vnútornú nádobu do blízkosti horľavých látok alebo predmetov, ak je horúca.
- Neumiestňujte vnútornú nádobu, ak je horúca, na drevený stôl, lakovanú plochu ani iný druh citlivého povrchu, ktorý sa môže teplom poškodiť.
- Spotrebič je vybavený tepelnou bezpečnostnou poistkou, ktorá preruší prívod prúdu v prípade vyvarenia vody alebo uvedenia prázdneho hrnca do činnosti. Ak k tomu dôjde, spotrebič odpojte od el. siete a nechajte vychladnúť. Nenaplnujte hrniec studenou vodou s cieľom rýchleho ochladenia. Mohlo by to znížiť životnosť ohrievacieho telesa.

- Na miešanie a naberanie pokrmov používajte kuchynské náčinie z plastu alebo z dreva, pretože kovové náčinie by mohlo poškodiť povrch vnútornej nádoby.
- Nepoužívajte spotrebič v prostredí nasýtenom výbušnými alebo horľavými parami.
- Neukladajte spotrebič v blízkosti predmetov alebo pod predmety, ktoré sa môžu poškodiť parou, napríklad steny, kuchynské skrinky, príborníky, obrazy, záclony, unikajúca para by ich mohla poškodiť.
- Neumiestňujte spotrebič na nestabilné, krehké a horľavé podklady (napr. sklenené, papierové plastové, drevené – lakované dosky a rôzne tkaniny/obrusy).
- Príslušenstvo nezasúvajte do žiadnych telesných otvorov.
- Spotrebič používajte iba v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachle, el./plynový sporák, varič** atď.) a vlhkých povrchov (**drezy, umývadlá** atď.).
- Neukladajte spotrebič v blízkosti predmetov alebo pod predmety, ktoré sa môžu poškodiť parou, napríklad steny, kuchynské skrinky, príborníky, obrazy, záclony unikajúca para by ich mohla poškodiť.
- V priebehu varenia vystupuje horúca para z vetracích otvorov a povrch hrnca je horúci.
- Nedotýkajte sa pri varení miest, kde vystupuje horúca para, hrozí nebezpečenstvo popálenia a oparenia.
- Pri manipulácii s nádobou a vekom používajte ochranné kuchynské rukavice alebo utierku.
- Pri zdvíhaní veka buďte opatrní a veko odoberajte vždy smerom od seba.
- Počas prevádzky nenechávajte na veku hrnca žiadne predmety (napr. ochranné rukavice, utierky), ktoré by mohli spôsobiť zakrytie otvorov na odvod pary.
- Spotrebič neprenášajte v horúcom stave, pri eventuálnom preklopení hrozí nebezpečenstvo úrazu popálením a oparením.
- Na prenášanie spotrebiča používajte držadlo!
- S cieľom údržby alebo opravy demontujte iba tie diely elektrického hrnca, ktoré sú spomenuté v tomto návode. Ostatné súčasti alebo príslušenstvo nikdy nerozoberajte a nevymieňajte ich za iné.
- Používajte hrnce iba s napájacím prívodom, ktorý je jeho súčasťou! Ak dôjde k poškodeniu napájacieho prívodu, nikdy ho nevymieňajte za prívod nerovnakého typu.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie sa ponoriť do vody.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením alebo zatiahnutím za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Spotrebič používajte iba s originálnym príslušenstvom od výrobcu.
- Tento spotrebič používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- VAROVANIE: Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody a zranenia spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie, popálenie, oparenie, požiar**) a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení.

POPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA

A — plášť hrnca

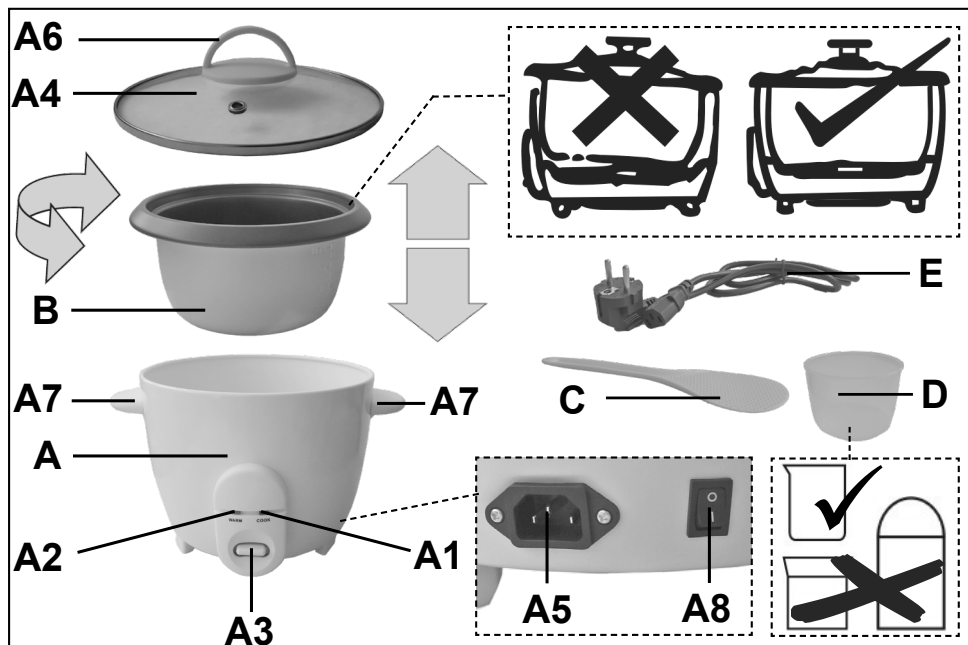
- A1 — kontrolné svetlo (COOK=priebeh varenia)
- A2 — kontrolné svetlo (WARM=ohrievanie)
- A3 — spínač
- A4 — veko
- A5 — konektor pre pripojenie
- A6 — rukoväť
- A7 — rukoväť
- A8 — spínač 0 / I

B — vnútorná nádoba

C — odmerka (160 ml)

D — naberačka

E — napájací prívod



Obrázky sú len ilustračné

PRÍPRAVA A POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte hrniec a všetky príslušenstvá. Umiestnite hrniec na rovný a suchý povrch (napr. kuchynský stôl), mimo dosahu detí. (pozrite ods.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA. Pred prvým použitím umyte časti, ktoré prídu do styku s potravinami, v teplej vode s prídavkom saponátu, dôkladne opláchnite čistou vodou, vytrite do sucha, prípadne nechajte oschnúť. Teraz je spotrebič pripravený na použitie. Ponechajte voľný priestor na dobrú ventiláciu. Otvory v spotrebiči zaisťujú prúdenie pary pri varení a nesmú sa zakryť ani inak blokovať.

Presvedčte sa, že nie je napájací prívod poškodený a že neprechádza cez akékoľvek ostré či horúce plochy. Koncovku napájacieho prívodu **E** zasuňte do pripájacej zástrčky hrnca **A5** až na doraz a vidlicu zasuňte do el. zásuvky. Elektrická zásuvka musí byť prístupná, aby sa v prípade nebezpečenstva hrniec dal ľahko odpojiť od elektrickej siete.

Zostavenie hrnca na varenie

Vhodnou textíliou alebo papierovou utierkou očistíte horný okraj vnútornej nádoby **B** a prípadne všetky ostatné časti, ktoré sa počas plnenia vnútornej nádoby znečistili potravinou (napr. vonkajšie dno).

Súčasne sa uistíte, že na ohrievacej platni sa nenachádzajú zvyšky potravín. Potom vložte vnútornú nádobu **B** do hrnca **A**. **Po vložení s vnútornou nádobou mierne pootočte na obe strany, aby riadne dosadla na ohrievaciu platňu.**

Zostavenie jednotlivých dielov

Príprava ryže (zemiakov)

Vnútornú nádobu **B** zasuňte do plášťa **A**. Trochu pootočte nádobu, aby ste sa uistili, že je dobre upevnená (posadená) na vyhrievacom telese. Veko **A4** zatvorte.

Opačným postupom všetky diely môžete rozložiť.

Nasledujúce typy spracovania považujte za príklady a za inšpiráciu, ich účelom nie je poskytnúť návod, ale ukázať možnosti rôzneho spracovania potravín. Časy uvedené tabuľke sú iba odporúčané a môžu byť podľa vlastností jednotlivých potravín veľmi rozdielne. Viacúčelový hrniec je určený na varenie ryže, zemiakov, rôznych druhov zeleniny. Potraviny, podľa zvoleného množstva budú spracované asi za 4 až 40 minút. Množstvo potravín voľte tak, aby nedošlo pri ich spracovaní k prekročeniu maximálneho obsahu nádoby. Vždy však nalejte dostatočné množstvo vody, inak by sa hrniec mohol pred dokončením procesu varenia bez vody prehriať. Po nejakom čase používania hrnca budete používať vlastné časy, získané skúsenosťami a praktickým varením.

Príprava ryže (zemiakov)

Zostavte hrniec podľa uvedeného návodu, umiestite ho na rovný suchý povrch, vidlicu napájacieho prívodu **G** pripojte do elektrickej siete. Umytú ryžu (zemiaky) nasypete do vnútornej nádoby a pridajte potrebné množstvo vody (napr. **ak pripravujete 6 odmeriek suchej ryže, dolejte vodu po číslicu 6 na stupnici vnútri nádoby**). Ryžou osolte, prípadne dochuťte podľa vlastných zvyklostí. Zostavte hrniec pozri text vyššie.

Vonkajšia strana nádoby B musí byť vždy suchá! Ak je tento povrch mokrý alebo vlhký, môže pri varení robiť hluk.

Spínač **A8** prepnete do polohy „I“. Stlačte spínač **A3**. Kontrolné svetlo **A1** signalizuje var. Keď je ryža uvarená, rozsvieti sa kontrolné svetlo **A2** (ohrievanie). Ak chcete dosiahnuť lepší výsledok, nechajte ryžu asi 15 minút odpočinúť (ryža sa dovarí v pare). Odoberte veko **A4**, vypustite paru, zamiešajte ryžu (napr. priloženou naberačkou).

Po dokončení prípravy potravín hrniec automaticky zostane v programe „ohrievanie“.

Neudržiavajte ryžu teplú dlhšie ako je nevyhnutné (asi 5 hodín). Pokrm by sa mohol začať kaziť. Ak nechcete ryžu udržiavať teplú (v programe ohrievanie), prepnete spínač **A8** do polohy „0“ a odpojte napájací prívod od elektrickej siete

Odporúčanie

Hrniec má kapacitu až 8 odmeriek suchej ryže. Pred varením opláknite potrebné množstvo ryže čistou vodou. Pri varení zbytočne nemanipulujte s hrncem a vekom. Počas celej doby prípravy uniká otvorom vo veku para, hrozí nebezpečenstvo oparenia.

i

POZOR



- Pri prvom uvedení do prevádzky sa môže objaviť prípadné krátko, mierne zadymenie, čo nie je na poruchu a dôvodom na reklamáciu spotrebiča.
- Po celý čas prípravy vychádza z otvoru vo veku para a okolo okraja veka môže tekutina aj mierne unikať čo môže byť sprevádzané charakteristickým zvukovým prejavom „syčaním/prskaním“. Tento jav je úplne normálny a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča.
- Počas prípravy pokrmov sa nedotýkajte povrchov hrnca, pretože tieto časti sú **HORÚCE! Obzvlášť dajte pozor na to, aby sa hrnca nedotýkali deti!**
- Odporúčame pri manipulácii používať ochranné pracovné pomôcky (napr. utierku, ochranné rukavice).
- Spracované potraviny v nádobe nikdy nekrájajte!
- Ak zistíte počas varenia, že v nádobe je nedostatočné množstvo vody, doplňte ju.
- V prípade, že viackrát zdvihnete veko, unikne para a varenie potom potrvá dlhšie.
- Pred konzumáciou skontrolujte dostatočné tepelné spracovanie pokrmu. Ak pripravované pokrmy nie sú dostatočne uvarené, vo varení pokračujte. Zároveň skontrolujte a prípadne doplňte dostatočné množstvo vody.
- Pre miešanie použite naberačku **C**.

Zelenina	Doba prípravy (minúty)	Zelenina	Doba prípravy (minúty)
špargľa	8 — 10	zeler	8 — 12
ružičkový kel	8 — 10	špenát	6 — 11
hrášok, fazuľa	8 — 10	huby čerstvé, krájané	3 — 4
brokolica	11 — 13	hrášok	4 — 6
kapusta (nakrájaná)	6 — 8	zemiaky	10 — 12
mrkva	8 — 10	cuketa	10 — 12
karfiol	11 — 13		

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Hrnec nefunguje	— Skontrolujte prívod, vidlicu a el. zásuvku.
Nesvietia kontrolky	— Presvedčte sa, že hrniec je zapnutý. — Skontrolujte priestor medzi vnútornou nádobou a vyhrievacím telesom. Priestor musí byť bez nečistôt. — Presvedčte sa, že je nádoba v hrnci.
Po okraji nádoby uniká veľké množstvo pary	— Skontrolujte upevnenie veka na hrnci.
Voda pri varení vyteká	— Pred varením sa presvedčte, že v hrnci nie je priveľa vody. — Presvedčte sa, že je dobre nasadená pokrievka.

Uvarená ryža, (zelenina) sú príliš suché a nedovarené	<ul style="list-style-type: none"> — Pred varením skontrolujte, či je množstvo vody dostačujúce. — Po varení pridajte ¼ šálky vody a na 10 minút zapnite režim „ohrievanie“. — Skontrolujte priestor medzi vnútornou nádobou a vyhrievacím telesom. Priestor musí byť bez nečistôt. — Ryžu pred dokončením premiešajte (ryža sa nezlepí a na povrchu nestvrdne).
Uvarená ryža (zelenina) sú vodnaté	<ul style="list-style-type: none"> — Pred varením sa presvedčite, či ste nepriliali priveľa vody. — Presvedčite sa, že celý cyklus varenia prebehol bez prerušenia. Ak nastalo prerušenie elektrickej energie, ryža môže byť uvarená nerovnomerne.
Hrnec vydáva nepríjemný zápach	<ul style="list-style-type: none"> — Skontrolujte, prípadne očistite dosadacie plochy nádoby a ohrievacieho telesa.

ÚDRŽBA

Pred každou údržbou spotrebič odpojte vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky! Hrnec čistite až po jeho vychladnutí! Čistite pravidelne po každom použití! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, škrabky, chemické rozpúšťadlá, riedidlá, žieravé prostriedky na čistenie rúr alebo iné rozpúšťadlá). Po každom použití utrite vonkajšie plochy mäkkou vlhkou handričkou.

Príslušenstvo (**A4, B, C, D**) ihneď po použití umyte v horúcej vode s čistiacim prostriedkom, následne opláchnite čistou vodou a nechajte dokonale uschnúť (môžete použiť umývačku riadu). Pred ďalším použitím riadne osušte všetky súčasti a povrch spotrebiča (napríklad od skondenzovanej vlhkosti). Výlisky z plastu nikdy nesusťe nad zdrojom tepla (napr. kachle, el./plynový sporák). Ak sa znečistí napájací prívod, utrite ho vlhkou handričkou. Niektoré potraviny môžu určitým spôsobom príslušenstvo zafarbiť. To však nemá na funkciu spotrebiča žiadny vplyv a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča. Toto zafarbenie obvykle za určitý čas samo zmizne.

Uloženie

Pred uložením sa uistite, že sú hrniec a všetky jeho súčasti chladné. Hrnec skladujte na bezpečnom a suchom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobu
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku výrobu
Hmotnosť cca (kg)	1,75
Spotrebič ochrannej triedy	I.
Rozmery (dxhvx), (cm)	31 x 26 x 26,5
Príkon vo vypnutom stave je 0,00 W	

LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 272/1994 Z.z. o ochrane zdravia ľudí v platnom znení. Výrobok je v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami.

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.



VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLNKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že s výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odsluženého elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslužené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu. Informácie o tom, kde je možné odslužené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe www.envidom.sk. Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe www.sewa.sk.

Dovozca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) au kolektívneho systému SEWA, a.s. (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

HOT — Horúce.

DO NOT COVER — Nezakrývať.

CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM — POZOR: nebezpečenstvo oparenia.

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4—Bráník, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA—Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.



Počas celej doby prípravy uniká otvorom vo veku para, hrozí nebezpečenstvo oparenia.



UPOZORNENIE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed uruchomieniem urządzenia, uważnie przeczytaj instrukcję, którą wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, opakowaniem oraz zawartością przechowuj w bezpiecznym miejscu. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazówki w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać jakiemukolwiek następnemu użytkownikowi urządzenia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat używania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalnemu zagrożeniu. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Przed wymianą akcesoriów lub dostępnych części, przed montażem i demontażem przed czyszczeniem lub konserwacją należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci wyciągając wtyczkę sieciową gniazda!
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, o ile spadło na ziemię i uszkodziło się lub wpadło do wody. W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.
- Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego technika serwisowego lub podobną wykwalifi kowaną osobę tak, aby nie doszło do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki.
- **UWAGA:** Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.

- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Po pracy i przed każdą konserwacją, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdka.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- Wtyczka przewodu zasilania musi być podłączona do prawidłowo podłączonego i uziemionego gniazdka zgodnie z UE!
- **Wtyczki przewodu zasilania nie wkładaj do gniazdka elektrycznego i nie wyjmuj mokrymi rękami i nie ciągnij za przewód zasilania!**
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Nie używaj urządzenia do ogrzewania pomieszczenia!
- Z wyjątkiem części wymienionych w rozdziale Konserwacja, nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani myć pod bieżącą wodą!
- Przed konserwacją lub przechowywaniem, urządzenie musi wychłodnąć.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować powierzchni urządzenia (np. **za pomocą samoprzylepnej tapety, folie itp.**)!
- Po zakończeniu pracy urządzenie należy odłączyć od prądu, wyciągając wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka elektrycznego.
- Nie włączaj garnka bez włożonego naczynia i bez włożonych składników.
- Nigdy nie należy gotować roślin strączkowych (np. suchą fasolę, soczewicę), najpierw należy zawsze namoczyć przez około dziesięć godzin do wody (patrz instrukcja na opakowaniu).
- Do wewnętrznej przestrzeni garnka, czyli pomiędzy naczyniem zewnętrznym i wewnętrznym nie może dostać się woda lub inne płyny.
- Między płytą grzewczą i wewnętrznym pojemnikiem nie należy wkładać folii aluminiowej lub cokolwiek innego.
- Nie należy używać wewnętrznego naczynia bez garnka (np. w celu przygotowania żywności na kuchence elektrycznej / gazowej / indukcyjnej / piecyku halogenowym lub otwartym ogniu).
- Nie używać garnka bez wystarczającej ilości wody w naczyniu do przygotowywania żywności.
- Nie używać garnka bez pokrywy z urządzenia może rozpryskać się gorąca woda.
- Wewnętrznego naczynia nie używaj, jeśli jest pęknięte, jakikolwiek uszkodzone lub do długoterminowego przechowywania żywności (np. w zamrażarce).
- Nie wolno pozwolić, aby we wewnętrznym naczyniu zamarzała woda lub żywność zawierająca wodę. Może to spowodować uszkodzenie naczynia (pęknięcie).
- Zewnętrzna powierzchnia (dno) naczynia ceramicznego jest szorstkie. Należy zachować ostrożność przy obchodzeniu się z naczyniem, aby uniknąć uszkodzeń (zarysowania) blatu kuchennego, półki w lodówce, itp.
- Nie wolno umieszczać wewnętrznego naczynia w pobliżu materiałów palnych i przedmiotów, jeżeli są gorące.
- Nie wolno umieszczać wewnętrznego naczynia ceramicznego, jeśli są gorące, na drewnianym stole, lakierowanej powierzchni - lub innym rodzaju wrażliwych powierzchni, które mogą poprzez działanie ciepła zostać uszkodzone.
- Do mieszania i nabierania jedzenia, użyj naczynia z plastiku lub drewna, ponieważ narzędzia metalowe mogą uszkodzić wewnętrzną powierzchnię naczynia.

- Nie używaj urządzenia w środowisku nasyconym parami wybuchowymi lub łatwopalnymi.
- Urządzenie wyposażone jest w bezpiecznik termiczny, który przerywa zasilanie w przypadku wygotowania wody lub po włączeniu pustego garnka. Jeśli tak się zdarzy, należy odłączyć urządzenie od sieci i pozostawić do wystygnięcia. Nie napętniać garnka z zimną wodą celem szybszego schłodzenia. Może to zniżyć trwałość elementu grzejnego.
- Nie umieszczaj w pobliżu przedmiotów lub pod przedmiotami, które mogą zostać uszkodzone przez parę, takich jak ściany, szafki kuchenne, szafy, obrazy, zasłony - uciekająca para mogłyby je uszkodzić.
- Nie należy umieszczać urządzenia na niestabilne, delikatne i łatwopalne podkłady (np. **szkło, papier, płytki z tworzywa sztucznego, lakierowane drzewo i inne tkaniny/obrusy**).
- Urządzenia używaj tylko na miejscach, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **piece, kuchenki elektryczne/gazowe**) i powierzchni wilgotnych (np. **umywalki, zlewy**).
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu obiektów lub pod przedmiotami, które mogą zostać uszkodzone przez parę, np. ściany, szafki kuchenne, szafy, obrazy, zasłony, uciekająca para mogłyby je zniszczyć.
- Nie używać urządzenia w środowisku nasyconym parami wybuchowymi lub łatwopalnymi.
- Podczas **gotowania nie dotykać miejsc, gdzie jest gorąca para, występuje ryzyko poparzeń**. Przy obchodzeniu się z miskami do gotowania i pokrywką zakładaj rękawice ochronne lub używaj ręczników kuchennych.
- Podczas gotowania nie wolno dotykać miejsc, gdzie wychodzi gorąca para, występuje ryzyko oparzeń.
- Podczas pracy z garnkiem i pokrywką zakładaj rękawice ochronne lub użyj ściereczki.
- Podczas podnoszenia pokrywy bądź ostrożny i zawsze pokrywę ściągaj w kierunku od siebie.
- Nie pozostawiaj na pokrywie garnka żadnych przedmiotów (np. rękawice, ręczniki), które mogą powodować zakrycie otworów którędy wychodzi para.
- Urządzenia nie przenoś, jeśli jest gorące, przy ewentualnym przechyleniu grozi niebezpieczeństwo poparzenia.
- Do przenoszenia urządzenia używaj uchwyt!
- W celu konserwacji lub naprawy, należy usunąć tylko te części garnka elektrycznego, które są omówione w niniejszej instrukcji. Innych części lub akcesoriów nie demontować i nie wymieniać za inne.
- Używaj tylko garnka z zasilaczem, który jest jego częścią! Jeżeli zostanie uszkodzony kabel zasilania i nigdy nie wymieniaj za kabel innego typu.
- Kabel nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, przez otwarty płomień, nie może być zanurzony do wody.
- Regularnie kontroluj stan przewodu zasilającego urządzenia.
- Nigdy nie należy umieszczać przewodu zasilającego na gorące powierzchnie lub zostawić wiszące nad stołem lub blatem lub pociągając za kabel przez dzieci może zostać przewrócony lub ściągnięty garnek i spowodować poważne obrażenia!
- W razie potrzeby użycia przedłużacza, należy użyć nieuszkodzony kabel odpowiadający aktualnym normom.
- Urządzenia używaj tylko z oryginalnymi akcesoriami od producenta.
- Urządzenia nigdy nie używaj do żadnego innego celu, tylko do tego, do jakiego jest przeznaczone i opisane w tej instrukcji obsługi!
- UWAGA: Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.

- Przed każdą konserwacją lub przechowywaniem, urządzenie pozostaw do ostygnięcia.
- Producent nie jest odpowiedzialny za szkody powstałe przez niepoprawne obchodzenie się z urządzeniem i akcesoriami (np. **zniszczenie składników, poranienie, uszkodzenie urządzenia, pożar** itp.) i nie jest odpowiedzialny za urządzenie w przypadku nieprzestrzegania wyżej wymienionych wskazówek bezpieczeństwa

OPIS URZĄDZENIA I AKCESORIÓW

A – garnek

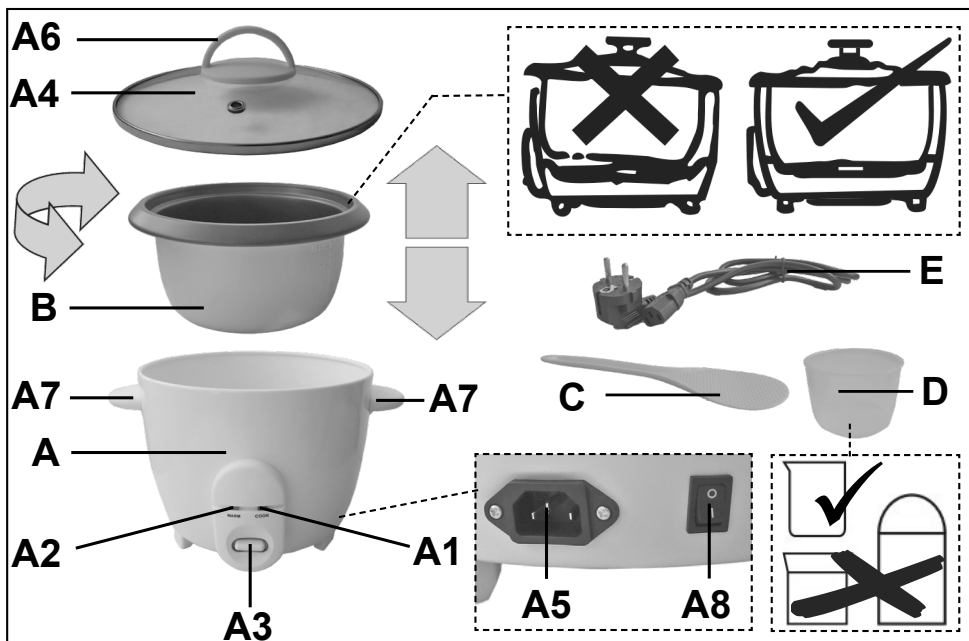
- A1 – lampka kontrolna (COOK=przebieg gotowania)
- A2 – lampka kontrolna (WARM=podgrzewanie)
- A3 – włącznik
- A4 – pokrywa
- A5 – gniazdko zasilające
- A6 – uchwyt
- A7 – uchwyt
- A8 – przełącznik 0 / I

B – naczynie wewnętrzne

C – dozownik (160 ml)

D – łyżka

E – przewód zasilający



Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja

PRZYGOTOWANIE I UŻYCIĘ

Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, wyjmij parowar i wszystkie akcesoria. Umieść urządzenie na płaskiej i suchej powierzchni np. stół kuchenny, z dala od dzieci (patrz **I. OSTRZEŻENIA DOT. BEZPIECZEŃSTWA**). Przed pierwszym użyciem umyj części mające kontakt z żywnością w ciepłej wodzie z detergentem, spłucz czystą wodą, wytrzyj do sucha lub pozostaw do wyschnięcia. Otwory w urządzeniu zapewniają przepływ pary i nie można ich zakrywać lub blokować. Teraz urządzenie jest gotowe do użycia.

Koniec przewodu zasilania **E** podłącz do gniazdka w szybkowarze **A5** do oporu i do gniazdka elektrycznego. Podłącz wtyczkę zasilacza **G** do sieci. Upewnij się, że kabel zasilający nie jest uszkodzony i że nie przechodzi przez żadne ostre lub gorące powierzchnie. Gniazdko musi być łatwo dostępne, aby garnek w przypadku zagrożenia, można było łatwo odłączyć od sieci.

Montaż poszczególnych części

Ścierką lub ręcznikiem papierowym wytrzyj górną krawędź wewnętrznego naczynia **B**, oraz wszystkie inne części, które podczas napełniania wewnętrznego naczynia są zanieczyszczone od żywności (np. dno zewnętrzne). Upewnij się, że na elemencie grzejnym nie ma resztek jedzenia. Po włożeniu naczynia wewnętrznego lekko obracaj nim na obydwie strony, aby dobrze był osadzony na elemencie grzejnym.

Przygotowanie ryżu (ziemniaków)

Naczynie wewnętrzne **B** zasuń do obudowy **A**. Lekko obracaj naczyniem, dopóki nie upewnisz się, że jest dobrze osadzone na elemencie grzejnym. Zamknij pokrywę.

W odwrotny sposób można wszystkie części rozłożyć/wyjąć (lub złożyć).

Następujące porady dot. przygotowania potraw należy traktować jako przykłady i inspirację, ich celem nie jest udzielenie wskazówek, ale pokazanie możliwości różnego przetwarzania żywności. Czasy przygotowania wymienione w tabeli są przybliżone i w zależności od właściwości przetwarzanego jedzenia mogą się dość różnić. Garnek wielofunkcyjny jest przeznaczony do gotowania ryżu, ziemniaków, różnych rodzajów warzyw. W zależności od ilości jedzenia zostanie ono przetworzone za około 4 do 40 minut. Wybierz taką ilość żywności, aby uniknąć podczas przetwarzania przekroczenia maksymalnej zawartości naczynia. Jednak zawsze potrzeba wlać odpowiednią ilość wody, inaczej garnek mogły się przegrzewać przed zakończeniem procesu gotowania. Po pewnym czasie i po uzyskaniu doświadczenia będziesz wiedzieć jak długo, który produkt potrzeba gotować.

Przygotowanie ryżu (ziemniaków)

Umieść zmontowany garnek na płaskiej i suchej powierzchni, wtyczkę przewodu zasilającego **E** podłącz do sieci. Nasyp przemyty ryż (ziemniaki) do wewnętrznego naczynia i dodaj odpowiednią ilość wody (np.: **masz 6 miarek suchego ryżu, dolej wody po cyfrę 6 na skali wewnątrz naczynia**). Ryż posól lub dopraw według własnych zwyczajów. Złóż garnek - patrz tekst powyżej. **Strona zewnętrzna naczynia B musi być zawsze sucha!** Jeżeli powierzchnia ta jest mokra lub wilgotna, podczas gotowania może występować hałas. Przełącznik **A8** do pozycji „I”, urządzenie jest włączone. Naciśnij przycisk **A3**. Lampka kontrolna **A1 (COOK)** sygnalizuje gotowanie.

Gdy ryż jest ugotowany, urządzenie przełączy się do stanu podgrzewania zaświeci się lampka kontrolna **A2 (WARM)**. Aby uzyskać najlepsze wyniki, potrzeba pozostawić ryż jeszcze około 15 minut (ryż dogotuje się w parze). Otworzysz pokrywę **A4**, para powinna wylecieć, wymieszaj ryż (np. dołączoną łyżką). Po zakończeniu gotowania garnek automatycznie przełącza się na „podgrzewanie”. **Nie utrzymuj podgrzewanego ryżu dłużej niż pięć godzin.**

Jedzenie mogłoby się zacząć psuć. Jeśli nie utrzymujesz ryżu w trybie „podgrzewania” przełącz przełącznik **A8** na pozycję „0” i odłącz przewód zasilający z gniazdka.

Zalecenia

Garnek ma pojemność aż 8 pojemników suchego ryżu. Przed gotowaniem ołucz pożądaną ilość ryżu czystą wodą. Podczas gotowania niepotrzebnie nie manipuluj z garnkiem i pokrywką. Przez cały czas przygotowywania z otworu w pokrywie wychodzi para, grozi niebezpieczeństwo poranienia.

UWAGA

- Po pierwszym uruchomieniu może pojawić się na krótko, łagodny dym, który nie stanowi problemu i nie jest powodem do reklamacji urządzenia.
- Z otworu w pokrywie przez cały czas wychodzi para i wokół krawędzi pokrywy może lekko wyciekać, temu może towarzyszyć charakterystyczny dźwięk „syczenie / praskanie”. Jest to zjawisko całkowicie normalne i nie ma powodu do reklamacji urządzenia.
- Podczas gotowania, nie wolno dotykać powierzchni metalowych i szklanych garnka, gdyż są **GORĄCE! Szczególnie uważać, aby garnka nie dotykały dzieci!**
- Zalecamy stosować pomoce ochronne (np. rękawice kuchenne).
- Jeśli pokrywa nie jest prawidłowo położona na naczyniu lub wogóle nie jest położona, jedzenie nie jest dobrze przygotowywane.
- Nigdy nie krój żywności w naczyniu!
- Jeśli okaże się podczas gotowania, że w pojemniku nie ma wystarczającej ilości wody, należy ją uzupełnić.
- W przypadku, gdy kilka razy podniesiesz pokrywę, para ucieknie a gotowanie trwa dłużej.
- Przed jedzeniem sprawdź czy obróbka termiczna żywności jest wystarczająca. Jeśli przygotowany pokarm nie jest wystarczająco ugotowany, kontynuuj gotowanie. Równocześnie skontroluj i uzupełnij odpowiednią ilość wody.
- Do mieszania używaj łyżki **C**.

Tabela przygotowania warzyw w parze

Warzywa	Czas przygotowania (min.)	Warzywa	Czas przygotowania (min.)
Szparagi	8 - 10	Seler	8 - 12
Kapusta brukselska	8 - 10	Szpinak	6 - 11
Groch, fasola	8 - 10	Grzyby świeże, krojone	3 - 4
Brokuły	11 - 13	Groszek	4 - 6
Kapusta (pokrojona)	6 - 8	Ziemniaki	10 - 12
Marchewka	8 - 10	Cukinia	10 - 12
Kalafior	11 - 13		

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązane
Szybkowar nie działa	– Sprawdź zasilanie, wtyczkę i gniazdko elektryczne.
Nie świecą lampki kontrolne	– Upewnij się, że garnek jest włączony. – Sprawdź przestrzeń pomiędzy naczyniem wewnętrznym i elementem grzejnym. Powierzchnia musi być wolna od zanieczyszczeń. – Upewnij się, że naczynie jest w garnku.
Wzdłuż krawędzi pojemnika wycieka duża ilość pary	– Skontroluj zamknięcie pokrywy.
Woda przelewa się podczas gotowania	– Przed gotowaniem upewnij się, że w garnku nie ma zbyt dużo wody. – Upewnij się, że pokrywa jest dobrze włożona.
Ugotowany ryż, warzywa są zbyt suche lub niedogotowane	– Przed gotowaniem skontroluj wystarczającą ilość wody. – Po ugotowaniu dodaj ¼ szklanki wody, a następnie przełącz do trybu „podgrzewanie“ na 10 minut. – Sprawdź przestrzeń pomiędzy naczyniem wewnętrznym i elementem grzejnym. Powierzchnia musi być wolna od zanieczyszczeń. – Wymieszaj ryż przed zakończeniem (ryż nie sklei się i nie stwardnieje na powierzchni).
Zbyt dużo wody w ugotowanym ryżu lub warzywach	– Przed gotowaniem upewnij się, że w garnku nie ma zbyt dużo wody. – Upewnij się, że cały cykl gotowania odbył się bez przerywania. Jeżeli dojdzie do przerwania w dostawie prądu, ryż może być ugotowany nierównomiernie.
Garnek wydaje nieprzyjemny zapach	– Skontrolować, lub oczyścić powierzchnie przylegające naczynia i płyty grzewcze.

KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda! Parowar wyczyścić po jego wychłodnięciu! Czyścić regularnie po każdym użyciu! Nie wolno używać agresywnych środków czyszczących i szorstkich (np. **ostrzych przedmiotów, rozpuszczalników chemicznych, rozcieńczalników środków żrących czyszczących lub innych rozpuszczalników**)! Zbiornik na wodę oczyścić gąbką i wysuszyć naczynie. Wszystkie inne elementy (np. **A4, B, C, D**) umyć w ciepłej wodzie z detergentem, następnie spłucz czystą wodą i pozostaw do całkowitego wyschnięcia (można używać zmywarki). Przed dalszym użyciem należy prawidłowo osuszyć wszystkie części i powierzchnię garnka. Plastikowe części nigdy nie susz nad źródłem ciepła (np. piecyk, kuchenki, el. / gazowa). Jeśli zabrudzi się kabel zasilania, wytrzyj wilgotną szmatką. Niektóre pokarmy mogą powodować zabarwienie akcesoriów. Jednak to nie wpływa na działanie urządzenia, i nie jest powodem do reklamacji urządzenia. Przebarwienie zwykle znika samo za jakiś czas.

Przechowywanie

Przed przechowaniem sprawdź, czy wszystkie elementy i urządzenie są chłodne. Urządzenie przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu z dala od dzieci i osób niezdolnych.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie serwis specjalistyczny! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Waga ok. (kg)	1,75
Klasa izolacyjna	I.
Wymiary produktu (cm)	31 x 26 x 26,5

Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi 0,00 W

PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Jest zgodny z rozporządzeniem 1935/2004/ES Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do z żywnością.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyień od wykonania standardowego, które jednak nie mają wpływu na działanie produktu.



OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Wykonaliśmy to najlepsze, aby obniżyć ilość opakowań i stwierdziliśmy ich łatwe rozdzielanie na 3 materiały: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Urządzenie to zawiera materiały, które mogą być po demontażu utylizowane wyspecjalizowaną spółką. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego / elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja. Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów.

Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego

i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami. Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

HOT – Gorące. **DO NOT COVER** – Nie zakrywać.

CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM – UWAGA: Bądź ostrożny z parą.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: HP Tronic Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky, Zlín

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland.



Przez cały czas przygotowywania z otworu w pokrywie wychodzi para, grozi niebezpieczeństwo porażenia.



OSTRZEŻENIE

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for buying our product. Before putting the appliance into operation, read carefully these instructions for use and store properly this manual together with the certificate of warranty, a cash voucher and possibly with the package and the internal contents of the package.

SAFETY WARNING

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket.
- The power cord plug has to be connected to a properly connected and grounded socket according to the EU standard.
- **Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if it is not functioning correctly or if it has fallen on the floor and been damaged or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.**
- This product can be used by children at the age of 8 years and older if they are supervised or if they were instructed regarding use of the appliance in a safe way and if they understand possible risks. Children must not play with the appliance. User cleaning and maintenance must not be performed by children if they are younger than 8 year and unsupervised. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- The device may be used by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge only if they are under supervision or they have been instructed about using the appliance safely and understand the potential dangers. Children must play with the appliance.
- If the power cord of this appliance is damaged, the cord must be replaced by the manufacturer, their service technician or by a similarly qualified person, this will prevent the creation of a dangerous situation.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- **CAUTION:** Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.
- After finishing work and before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.

- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- **Do not insert or take the plug out of a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- This appliance is not intended for outdoor use.
- Do not use the appliance for heating a room!
- **Never immerse the appliance into water or wash it in running water, except for the parts mentioned in the Maintenance chapter.**
- **We recommend not leaving the appliance in operation without supervision and checking it during the whole time of food preparation!**
- Let the appliance cool down before maintenance or storing it.
- It is not allowed to modify the surface of the appliance in any way (e.g. **using a self-adhesive wallpaper, foils, etc.**)!
- After finishing work, always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.
- Do not switch on the pot without the inserted container or without inserted substances in the pot. Never cook legumes (such as dry beans and lentils), always let them soak in water for ten hours before cooking (see instructions on the package).
- Water or any other liquid cannot get into the inner part of the pot, i.e. between the external and the internal container.
- Do not insert an aluminium foil or anything else between the heating plate and the internal container.
- Do not use the internal container independently without the pot (e.g. for preparing meals on an electric / gas / induction / halogen cooker or on open fire).
- Do not switch on the pot without sufficient amount of water in the container for preparation of food.
- Do not use the pot without the lid; hot water could splash from the appliance.
- Do not use the internal container if it is cracked, damaged in any way, or for longterm storage of food (e.g. in a freezer).
- Do not let water freeze in the internal container or food containing water. The container could be damaged (crack).
- The outside surface (bottom) of the container is rough. Be careful when handling the container; thus you will prevent possible damage (scratching) of the kitchen worktop, shelves in the fridge etc.
- Do not place the internal container close to flammable substances or objects if it is hot.
- Do not place the internal container on a wooden table, lacquered surface or any other sensitive surface that can be damaged by heat if the internal container is hot.
- Use plastic or wooden kitchen utensils for mixing and ladling meals as metal utensils may damage the surface of the internal container.
- The appliance is equipped with the heat safety lock which disconnects power supply if the steam sensor fails or if an empty pot is turned on. If it happens, unplug the appliance from power supply and let it cool down. Do not fill the pot with cold water in order to cool it down quickly. This could reduce life of the heating element.
- Never put the appliance close to objects or under objects that can be damaged by steam, e.g. walls, kitchen cabinets, cupboards, paintings or curtains. Leaking steam could damage them.
- Do not use the appliance in the environment that is saturated with explosive or flammable steams.

- Do not place the appliance on unstable, fragile and flammable surfaces (e.g. **glass, paper and plastic, varnished wooden plates and various fabrics/table cloths**).
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of its turning over and in sufficient distance from heat sources (e.g. **heater, electric/gas stove, cooker, etc.**) and wet surfaces (**sinks, wash basins, etc.**).
- Never put the appliance close to objects or under objects that can be damaged by steam, e.g. walls, kitchen cabinets, cupboards, paintings or curtains. Leaking steam could damage them.
- **When cooking, do not touch places where hot steam is coming out; there is a risk of burning and scalding.**
- When handling the container and the lid, use the protective kitchen gloves or a towel,
- Do not let any objects on the lid of the pot during operation (e.g. protective gloves, towels) that could cause covering the holes for steam outlet.
- Do not carry the appliance when it is hot; there is a risk of getting burned and scalded in the case of possible tilting.
- Use handle for carrying the appliance!
- For maintenance or repairs, disassemble only those parts of the electric pot that are mentioned in these instructions for use. Never disassemble the appliance or its parts and do not replace them with other ones.
- Use the pot only with the power cord that makes up its part! If the power cord is damaged, never replace it with a power cord that is not of the same type.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire and it must not be sunk into water.
- Never put the power cord on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or a work top. Plugging or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Use the appliance only with original accessories from the producer.
- Use the appliance only for the purpose it is intended for as specified in this manual. Never use the appliance for any other purpose.
- Allow the appliance to cool down prior to its maintenance or storage.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories (e.g. **food deterioration, injury, burning, scalding, fire**) and its guarantee for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

A – steam pot

- A1 – control light (cooking)
- A2 – control light (warming)
- A3 – button
- A4 – lid

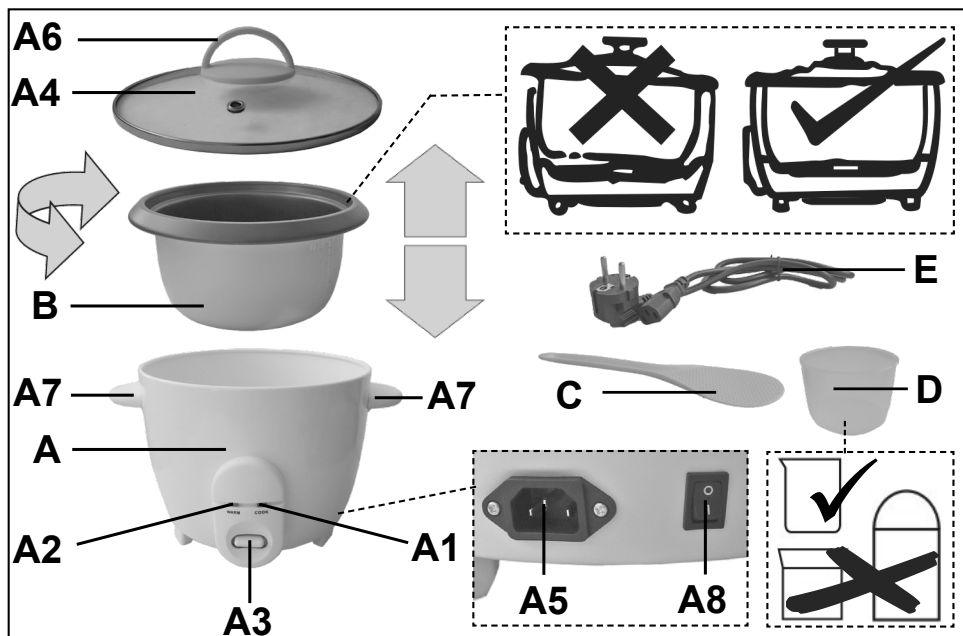
- A5 – connection socket
- A6 – handle
- A7 – handle
- A8 – 0 / I switch

B – internal container

D – ladle (spoon)

C – measuring cup (160 ml)

E – power cord



Product images are for illustrative purposes only

PREPARATION AND USE

Remove all the packing material, take out the steam pot and all the accessories. Place the pot on flat and dry surface (e. g. kitchen table), out of reach of children. (see par. I. **SAFETY WARNINGS**). Before the first use, wash the parts that will be in contact with food in hot water with a detergent, rinse thoroughly with clean water, wipe till dry or let it dry. After lapse of the time, let the pot cool down and then pour the remaining water from the pot. Now the appliance is ready for use. Leave free space for due ventilation. Vents in the appliance ensure steam circulation during cooking and they must not be covered or blocked in another way. Make sure that the power cord is not damaged and that it does not lead through any sharp or hot surfaces. The electric socket must be easily accessible so that the appliance can be easily disconnected from power supply if danger appears. Fully insert the end of the power cord **E** into the connection socket of the pressure cooker **A5** and insert the plug into an electric power socket.

Assembly of the individual parts

Use a suitable fabric or paper towel to clean the top edge of the cooking pot **B** and any other parts that have got soiled by food while the cooking pot was being filled (e.g. the outer bottom). Make sure that there are no food remains on the heating plate. After the cooking pot has been inserted, turn it slightly in both sides so that it fits closely to the heating plate. Place in the lid **A4**.

Preparation of rice (potatoes)

Insert the cooking pot **B** into case **A**. Keep turning with the cooking pot slightly, until you make sure that it is positioned (seated) properly on the heating unit. Then place in the lid **A4**.

Proceed in reverse order to disassemble/remove (or assemble) all the components.

Consider the following processing tips as examples and inspiration. Their purpose is not to provide instructions, but to show various ways of processing food. The preparation times provided in the table are only approximate and might vary considerably depending on the processed food characteristics. The multi-purpose pot is designed for cooking rice, potatoes, and various types of vegetables. Depending on the chosen amount, food will be processed within ca. 4 to 40 minutes. Choose such an amount of food so as not to exceed the maximum content of the pot when processing food. Always add sufficient amount of water, otherwise the pot could get overheated if there were no water before the cooking process completion. After having used the rice cooker for some time, you will use your own times gained through experience with cooking.

Preparation of rice (potatoes)

Place the assembled cooker onto a flat, dry surface, and connect the power plug **F** to the mains. Put washed rice (potatoes) into the cooking pot and add the required amount of water (e.g. **when preparing 6 measuring cups of dry rice, add water up to level 6 on the scale inside the pot**). Add salt to the rice, or season it to suit your taste. Assemble the cooker as per the instructions above. **The outside of the cooking pot B must be dry at all times!** If this surface is wet or moist, there might be noise while cooking. Move switch **A8** into position "1". Press the switch **A3**. Indicator light **A1** (COOKING) indicates cooking. When the rice has been cooked, the appliance switches to the (warming) mode and indicator light **A2** (WARMING) is switched on. For better results, leave the rice rest for ca. 15 minutes (rice will cook thoroughly in the steam). Lift off lid **A4**, let the steam escape, stir the rice (e.g. by the provided ladle). Once the food has been cooked, the pot switches automatically to the "warming" mode. **Do not keep rice warm for longer than 5 hours.** The dish might go bad. If you do not wish to keep the rice in the "warming" mode, move switch **A8** into position "0" and unplug the power cord from the mains.

Recommendations

The capacity of the pot is 8 graduated jars of dry rice. Prior to cooking, rinse the required amount of rice with clean water. When cooking, avoid unnecessary manipulation with the cooker or the lid. Steam is coming out of the opening in the lid the entire time during food preparation, risk of injury.

Vegetables	Cooking time (min.)	Vegetables	Cooking time (min.)
Asparagus	8 - 10	Celery	8 - 12
Brussels sprouts	8 - 10	Spinach	6 - 11
Peas, beans	8 - 10	Mushrooms fresh, chopped	3 - 4
Broccoli	11 - 13	Peas	4 - 6
Cabbage (chopped)	6 - 8	Potatoes	10 - 12

Vegetables	Cooking time (min.)	Vegetables	Cooking time (min.)
Carrots	8 - 10	Courgette	10 - 12
Cauliflower	11 - 13		

ATTENTION

- Possible short-time mild smoke when the appliance is operated for the first time is not a defect and the appliance is not subject to a complaint for this reason.
- Possible short-time mild smoke may appear when the appliance is operated for the first time, which is not a defect and the appliance cannot be subject to a complaint for this reason.
- During the whole time of preparation there is steam going out from the hole in the lid and even liquid can leak around the edge of the lid, which can be accompanied with characteristic hissing. This is absolutely normal and the appliance cannot be subject to a complaint for this reason.
- Never touch metal and glass surface of the pot during preparation of food as these parts can be **HOT! Be especially careful and prevent children from touching the pot!**
- We recommend using personal protective aids (e.g. kitchen glove) when handling.
- Never cut the processed food in the pot!
- If you find out during cooking that there is insufficient amount of water in the pot, refill it.
- If you lift the lid several times, steam will escape and the cooking time will be longer.
- Check the food was adequately heat-processed prior to its consumption. If the processed food has not been properly cooked, continue with cooking. Also make sure that there is enough water and refill it if necessary.

TROUBLESHOOTING

Problém	SOLUTION
The pressure cooker is not working	– Check the power cord, plug and el. socket.
Indicators are off	– Make sure the cooker is on. – Check the space between the cooking pot and the heating unit. This space must be free from impurities. – Check the cooking pot is placed in the cooker.
A large amount of steam is escaping along the pot edge	– Check the lid is closed.
Water is overflowing during cooking	– Before cooking, make sure that there is not too much water in the pot. – Make sure that the lid is positioned properly.

Cooked rice, vegetables are too dry, undercooked	<ul style="list-style-type: none"> – Check that there is a sufficient amount of water before cooking. – Add ¼ of a cup of water after cooking and switch to the “warming” mode for 10 minutes. – Check the space between the cooking pot and the heating unit. This space must be free from impurities. – Stir the rice before completion (rice will not get stuck together or become hard on the surface).
Cooked rice or vegetables are watery	<ul style="list-style-type: none"> – Before cooking, make sure that you did not add too much water – Make sure that the entire cooking cycle was uninterrupted. In case of a power cut, rice might not be unevenly cooked.
The pressure cooker is emitting an unpleasant odour	<ul style="list-style-type: none"> – Check and if necessary clean the contact surfaces of the cooking pot and the heating plate.

MAINTENANCE

Unplug the appliance from power supply by taking the connector of the power cord out of the socket before any maintenance! Clean the pot only after it has cooled down! Clean the appliance regularly after every use. Do not use rough and aggressive detergents (e.g. sharp objects, peelers, chemical solvents, thinning agents, caustic agents for cleaning ovens or other solvents)! Clean the outer surfaces with a soft and wet cloth. Wash all the other parts (i.e. **A4**, **B**, **C**, **D**) in hot water with a detergent, then rinse with clean water and let them dry completely (you can also use a dishwasher). Before every other use, dry all parts and surface of the pot thoroughly (e.g. moisture condensation). Never soak the steam pot in water or fill the baking space with water! Wipe the outer areas of the baking pan with a dampen rag. Never dry plastic mouldings over a heat source (e.g. heater, electric/gas stove). If the power cord is soiled, wipe it with a wet cloth. Some food can colour the accessories in some way. However, this does not affect the function of the appliance and it is not a reason for a claim. This colouring usually disappears after some time.

Storage

Before storage, make sure that the pot and all its parts have cooled down. Store the pot at a safe and dry place, out of reach of children and incapacitated people.

Maintenance of a serious nature or maintenance which requires interference with the internal parts of the appliance must be carried out by a professional service centre! By failing to follow the instructions issued by the manufacturer, the right to the warranty service will be invalidated!

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage (V)	Stated on the product label
Wattage (W)	Stated on the product label
Weight approx (kg)	1.75
Protection class of the appliance	I.
Size of the product (cm)	31 x 26 x 26.5
Input in off mode is 0.00 W.	

LEGISLATIVE & ECOLOGY

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The product is in conformity with the European Parliament and European Committee Regulation No. 1935/2004/ES re. Materials and objects designed for contact with food.

The manufacturer reserves the right for any insignificant deviations from the standard finished product which do not have any effect on the functioning of the product.



WARNING: DO NOT USE THIS PRODUCT NEAR WATER, IN WET AREAS TO AVOID FIRE OR INJURY OF ELECTRIC CURRENT. ALWAYS TURN OFF THE PRODUCT WHEN YOU DON'T USE IT OR BEFORE A REVISION. THERE AREN'T ANY PARTS IN THIS APPLIANCE WHICH ARE REPARABLE BY CONSUMER. ALWAYS APPEAL TO A QUALIFIED AUTHORIZED SERVICE. THE PRODUCT IS UNDER A DANGEROUS TENTION.

Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on

environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

HOT! DO NOT COVER. CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM. HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Steam is coming out of the opening in the lid the entire time during food preparation, risk of injury.



NOTICE

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Tisztelt Vevőnk! Köszönjük, hogy termékünket megvásárolta. Ezen készülék üzembehelyezése előtt kérjük, olvassa el nagyon figyelmesen annak használati utasítását és ezt az útmutatót a garanciajeggyel, a pénztári bizonylattal és a lehetőségek szerint a csomagoló anyagokkal és azok tartalmával együtt gondosan őrizze meg.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és adja át azt a készülék esetleges további felhasználójának.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játsszon a készülékkel! A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- A készüléket nem használhatják felügyelet nélkül olyan személyek, akik alacsonyabb fizikai és szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és nem ismerik a használati utasításokat, kizárólag abban az esetben használhatják, ha a készülékek használatáról írt utasításokat és a lehetséges veszélyeket megértik! A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- Ha a készülék tápkábele sérült, a tápkábelt a gyártónak, szervizi dolgozónak vagy hasonló képesített személynek kell kicserélnie, hogy elkerülje veszélyes helyzet kialakulását.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- Ne használja sohasem a készüléket, ha a csatlakozókábele vagy a villásdugó megsérült, ha nem működik megfelelően, ha leesett a földre és megsérült. Ezekben az esetekben forduljon szakszervizhez és ellenőriztesse a készülék biztonsági és működési funkcióit.
- A tartozékok vagy a hozzáférhető alkatrészek cseréje előtt, azok beszerelése, kiszerelese, tisztítása vagy karbantartása előtt kapcsolja ki a készüléket és válassza le azt az el. hálózatról annak villásdugója el.dugaszóaljzatból történő kihúzásával!
- Figyelem: Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.

- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el.dugaszóaljzatból történő kihúzásával.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel.
- Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az el. dugaszolóaljzatba és ne húzza ki azt az el. dugaszolóaljzatból a csatlakozó vezetékénél fogva!
- A készüléket nem szabad külső térben alkalmazni.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- **Nedves kézzel soha ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az el. dugaszolóaljzatba és ne húzza ki azt az el. dugaszolóaljzatból annak csatlakozó vezetékénél fogva!**
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A készüléket nem szabad külső térben alkalmazni.
- Ne használja a készüléket helyiségfűtésre!
- **A Karbantartás c.fejezetben foglaltakat kivéve ne merítse a készüléket vízbe és ne öblítse azt le folyóvíz alatt!**
- Karbantartás vagy tárolásra történő elhelyezés előtt hagyja lehűlni a készüléket.
- Nem megengedett a készülék felületét bármilyen módon megváltoztatni (pl. **öntapadó tapétával, fóliával** stb.)!
- A munka befejezése után mindig kapcsolja ki a készüléket és válassza le az el.hálózatról a csatlakozóvezeték villásdugója elektromos dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.
- Ne kapcsolja be a főzőedényt az abba behelyezett belső edény és az edénybe helyezett főzési hozzávalók nélkül.
- Ne főzzön hűvetyeseket (pl. szárazbabot és lencsét) azok előzetes, mintegy tízórás időtartamú, vízben történő beáztatása nélkül (lásd a csomagoláson levő utasításokat).
- A főzőedény belső terébe, azaz a külső és belső edény közötti térbe nem kerülhet sem víz, sem más folyadék.
- A fűtőlap és a belső edény közé ne helyezzen sem alufóliát, sem pedig bármilyen más anyagot.
- Ne használja a belső edényt külön, a főzőedény nélkül (pl. el. / gáz/indukciós/halogén tűzhelyen vagy nyílt lángon történő ételkészítésre).
- Ne kapcsolja be a főzőedényt az étel elkészítéséhez szükséges elegendő vízmennyiség nélkül.
- Ne használja a főzőedényt fedő nélkül, mivel a készülékből forróvíz fröccsenhet ki.
- Ne használja a belső kerámiaedényt, ha az megrepedt, bármilyen módon megsérült, ne használja azt hosszabb ideig tartó élelmiszertárolásra (pl. mélyhűtőben).
- A belső edényben ne fagyasszon vizet vagy víztartalmú élelmiszereket. Ez az edény megsérülését okozhatja (megrepedhet).
- A edény külső felülete (alja) érdes kivitelű. Az edénnyel óvatosan járjon el, megelőzi ezzel a konyhabútor munkafelületei, a hűtőszekrény polcai stb esetleges megsérülését (megkarcolását).
- Ne helyezze a forró belső edényt éghető anyagok vagy tárgyak közelébe.
- Ne helyezze a forró belső edényt fából készült asztalra, lakkozott felületre, sem más olyan felületre, ami hő hatására megkárosodhat.

- Ne helyezze a készüléket nem stabil, törékeny és éghető felületekre (pl.üveg-, papír-, műanyag-, fából készült-lakkozott lapokra és különböző szőttés anyagokra/abroszokra).
- Az ételek megkeverésére és azok tálalási kivételéhez használjon műanyagból vagy fából készült konyhai eszközöket, mivel a fémeszközök megkárosíthatják a belső edény felületét.
- A készülék hőbiztosítóval védett, ami lekapcsolja az elektromos áram hozzávezetését akkor, ha kiforr a benne levő víz vagy ha üres készülék kerül bekapcsolásra. Ha ez bekövetkezik, akkor kapcsolja le a készüléket az el. hálózatról és hagyja azt lehűlni. A lehűlés meggyorsítása céljából ne töltsen meg a főzőedényt hideg vízzel. Csökkentheti ezzel a fűtőtest élettartamát.
- Ne helyezze a készüléket olyan tárgyak közelébe vagy alá, amelyeket a gőz megkárosíthat, például falak, konyhaszekrények, tálalók, festmények, függönyök, a kiáramló gőz megkárosíthatja azokat.
- Ne használja a készüléket robbanás- vagy tűzveszélyes gőzökkel telt helyiségben.
- A készüléket csak annak munkahelyzetében használja olyan helyeken, ahol az nem borulhat fel és hőforrásoktól (pl. kályha, el. / gáztűzhely, főzőlap stb.) valamint nedves felületektől (mosogatók, mosdók stb.) megfelelő távolságban van.
- Főzés közben ne érintse meg azokat a helyeket, ahol az edényből forró gőz áramlik ki, égési és forrázási veszély fenyeget.
- **Főzés közben ne hagyjon fedőjén semmilyen tárgyat sem (pl. védőkesztyűt, konyharuhát), amelyek betakarhatják a gőzelvezető nyílásokat.**
- A forró készüléket ne helyezze át más helyre, annak esetleges felborulásakor égési sérülés és leforrázás veszélye fenyeget.
- A készülék áthelyezéséhez használja annak fogantyúit!
- Karbantartási vagy javítási célokra csak azokat az elektromos főzőedény részeket távolítsa el, amelyeket ezen útmutató tartalmaz. A többi alkatrészt vagy tartozékot soha ne szerelje szét és ne cserélje ki azokat más darabokra.
- A főzőedényt csak az ahhoz tartozó csatlakozóvezetékekkel együtt használja! Ha a csatlakozóvezeték megsérül, akkor azt soha ne cserélje ki nem ahhoz tartozó típusú csatlakozó vezetékre.
- A készülék hordozható kivitelű és villásdugóval ellátott hajlékony csatlakozóvezetékekkel rendelkezik, ami a készülék elektromos hálózatról történő kétsarkú leválasztását teszi lehetővé.
- A csatlakozóvezeték nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromolni és nem szabad azt vízbe meríteni.
- Soha ne helyezze a csatlakozóvezeték forró felületre, ne hagyja az asztal vagy a munkalap szélén át lelógni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadásakor vagy a csatlakozóvezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetéke állapotát.
- Az esetleges vezetékhoosszabbító használatok fontos, hogy az ép legyen és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- A készüléket csak annak a gyártó cég által készített eredeti tartozékaival együtt használja.
- A készüléket csak arra a célokra használja, amelyekre az készült, ahogy azt ezen útmutató leírása tartalmazza. Ne használja a készüléket semmilyen más célra.
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata, amely nem egyezik meg a használati utasítással, esetén a sérülés veszély léphet elő.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.

– Gyártó cég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. az élelmiszerek tönkremeneteléért, balesetekért, égési, forrázási sérülésekért, tűzkárokért) és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAI LEÍRÁSA

A – rizsfőző

- A1 – elzőlámpa (COOK=főzés folyamata)
- A2 – elzőlámpa (WARM=melegítés)
- A3 – kapcsoló
- A4 – fedél

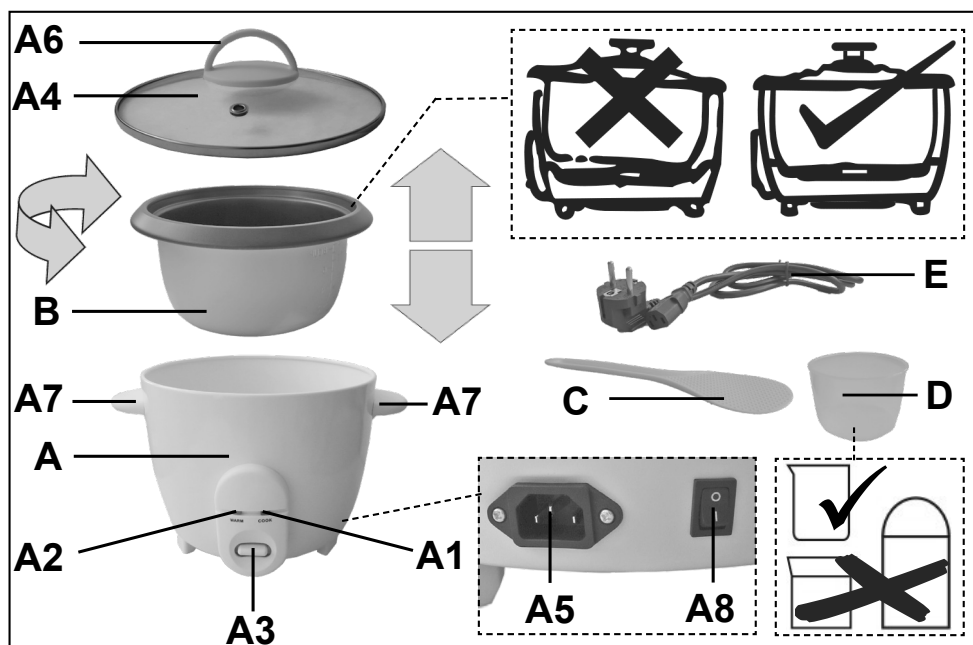
- A5 – csatlakozó aljzat
- A6 – tartófogantyú
- A7 – tartófogantyú
- A8 – kapcsoló 0 / I

B – edény

D – mérő kanál (kanál)

C – mérőpohár (160 ml)

E – csatlakozókábel



Illusztratív képek.

ELŐKÉSZÍTÉS ÉS HASZNÁLAT

Távolítsa el a csomagolóanyagot, vegye ki az ételpárolót és annak valamennyi tartozékát. Helyezze az ételpárolót szilárd, síma és száraz felületre (például konyhaasztalra), gyermekek részére nem hozzáférhető helyen. (lásd az I. bekezdést **BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS**). Első üzembehelyezés előtt mossa le azokat a részeket, amelyek élelmiszerekkel kerülhetnek érintkezésbe meleg, szappanos vízzel, majd alaposan öblítse le azokat tiszta vízzel és törölje szárazra, illetve szárítsa meg azokat.

Ezzel a készülék használatra kész állapotba kerül. Helyezze a **A** Hagyjon elegendő szabad teret a készülék megfelelő szellőzéséhez.

A készüléken levő nyílások a szellőzéshez szükséges levegőáramlást biztosítják és azokat nem szabad letakarni vagy egyéb módon zárolni. A hálózati vezeték csatlakozódugóját **E** dugja a készülék aljzatába **A5** ütközésig, majd a vezeték másik végét dugja a hálózati aljzatba. Az el. dugaszolóaljzat jól hozzáférhető legyen, hogy veszély esetén a konyhai rizsfőző könnyen le lehessen kapcsolni az el. hálózatról.

Összeszerelés

Megfelelő ruhával, vagy papírtörölővel tisztítsa ki a belső edény **B** felső oldalát és esetleg minden más részét is, amelyek töltés közben koszosak lettek (pl. belső alj). Győződjön meg arról, hogy a tűzhelyen nem maradt semmilyen élelmiszer maradék. Forgassa az edényt mind a kettő oldalra, hogy az megfelelően elhelyezkedjen a tűzhelyen.

Párában való zöldség / knédli elkészítése

A belső edényt **B** tegye bele a borításba **A**. Forgassa az edényt mind a kettő oldalra, hogy az megfelelően elhelyezkedjen a tűzhelyen. Az edényre tegye rá a szitát **C**. Zárja be óvatosan és lassan a tetőt.

Fordított sorrendben lehet majd a készüléket szétszerelni.

Fordított sorrendben vegye ki az összes részét. A következő elkészítési tippek csak példák, különböző élelmiszer elkészítését mutatják. A táblázatban lévő elkészítési idők csak körülbelüliek és különbözhetnek az feldolgozandó élelmiszerek szerint. A többcélú edény használható a rizs, krumpli, sokféle zöldség főzéséhez. A kiválasztott mennyiség alapján az élelmiszerek 4 – 40 perc között készülnek el. Az élelmiszerek mennyiségét válassza meg mindig úgy, hogy a mennyiség ne lépje túl az edény maximális kapacitását. Mindig öntsön bele megfelelő víz mennyiséget, mert az edény túlmelegedhet a főzés befejezése előtt. Egy idő után tapasztalata szerint fog használni saját főzési időt.

Rizs (krumpli) elkészítése

Helyezze az edényt egyenes, száraz felületre, a hálózati dugót **G** csatlakoztassa az elektromos hálózathoz. Öntse bele a megmosott rizst (krumplit) a belső edénybe és öntsön hozzá megfelelő víz mennyiséget (pl. **ha 6 mérőkanal rizst szeretne elkészíteni, öntsön vizet az edényben lévő 6-os számig**).

Sózsa meg a rizst saját szokásai szerint. Szerelje össze az edényt (lásza a fenti szöveget).

Az edény külső oldala B száraz kell, hogy legyen! Ha a felülete vizes, vagy nedves, főzés közben zaj léphet fel. Az **A8**-es kapcsolót kapcsolja „I” pozícióba. Nyomja meg az **A3** kapcsolót. A fényjelző **A1 (COOK)** jelzi a főzést. Amikor a rizs elkészült, a készülék átkapcsol hőmérséklet megtartási módba és felvillan a fényjelző **A2 (WARM)**.

A jobb eredmény elérése érdekében hagyja a rizst 15 percig „pihenni” (a rizs főzése befejeződik a párában). Nyissa ki a fedelet **A4**, hagyja elszállni a párát, keverje meg a rizst. Az elkészítés befejezése után az edény automatikusan átkapcsol „melegítés” módra. **Ne tartsa a rizst melegen több, mint 5 órán keresztül.** Az élelmiszer tönk्रे mehet. Ha nem szeretné a rizst „melegítés” módban tartani, az **A1**-es kapcsolót kapcsolja „0” pozícióba és húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózathoz.

Javaslat

Az edény kapacitása száraz rizs esetén 8 mérőedény. Főzés előtt öblítse le a kívánt rizs mennyiséget tiszta vízzel. Ne mozgassa az edényt és a fedelét. Főzés közben gőz jön ki, ami veszélyt jelent.

i

FIGYELEM

- Első használatbavétel alkalmából a készülékből röviden, kismértékben füst jelentkezhethet, ami azonban nem jelent meghibásodást és nem válthat ki reklamációt.
- Az ételkészítés teljes ideje alatt a fedő nyílásán át gőz távozik és a fedő peremén egy kevés folyadék távozhat el amit jellegzetes hangjelenség „sziszegés/sisteregés” kísérhet. Ez teljesen normális jelenség, és nem ok a készülék reklamációjára.
- Ételkészítés közben ne érjen hozzá a főzőedény részeihez, mivel ezek a részek **FORRÓK!** Különösen ügyeljen arra, hogy a főzőedényt gyermekek ne érinthessék meg!
- Ajánlatosnak tartjuk a kezelés során megfelelő munkavédelmi eszközöket (pl. hő ellen védő edényfogó kesztyűt) alkalmazni.
- Ha a fedő nincs rendesen elhelyezve a főzőedényen vagy arról teljesen hiányzik, akkor az étel nem megfelelően készülhet el.
- Az elkészült ételeket soha ne szeletelje közvetlenül a edényben!
- Ha észreveszi, hogy az edényben kevés víz van, töltsse fel az edényt vízzel.
- Ha többször felemeli a fedelet, kimegy a pára és a főzés hosszabb ideig tart.
- Fogyasztás előtt ellenőrizze az élelmiszer feldolgozását. Ha az élelmiszer nincs kész, folytassa a főzést. Közben ellenőrizze a víz mennyiségét.
- Keveréshez használja a mérőkanalat **C**.

!

Zöldség	Elkészítési idő (perc)	Zöldség	Elkészítési idő (perc)
Spárga	8 - 10	Zeller	8 - 12
Kelbimbó	8 - 10	Spenót	6 - 11
Borsó, Bab	8 - 10	Friss gomba, vágott	3 - 4
Brokkoli	11 - 13	Zöldborsó	4 - 6
Káposzta (vágott)	6 - 8	Krumpli	10 - 12
Sárgarépa	8 - 10	Cukkini	10 - 12
Karfiol	11 - 13		

APROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI

Prebléma	Eltávolítása
A készülék nem működik	– Ellenőrizze le a hálózati vezetékét, konnektort stb.
Nem világítanak a fényjelzők	– Ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva az edény. – Ellenőrizze a belső edény és fűtőelem közötti részt. Távolítsa el az esetleges szennyeződések. – Ellenőrizze, hogy az edény a helyén van-e

Edény oldalán nagy pára mennyiség jön ki	– Ellenőrizze a fedelét.
Főzés közben kijön a víz	– Ellenőrizze, hogy nincs-e az edényben sok víz. – Ellenőrizze, hogy a fedél megfelelő pozícióban van-e.
A főzött rizs és zöldség túl száraz	– Főzés előtt ellenőrizze a víz mennyiségét. – Főzés után tegyen hozzá az élelmiszerhez ¼ bögre vizet és kapcsolja át „melegítés“ módba 10 percre. – Ellenőrizze a belső edény és a fűtőelem közötti részt. Távolítsa el az esetleges szennyeződések. – Keverje meg a rizst a főzés befejezése előtt
A főzött rizs és zöldség túl vizes	– Főzés előtt ellenőrizze a víz mennyiségét. – Ellenőrizze, hogy a főzési folyamat nem szakadt-e meg. Ha áramszünet történt, a rizs főzése hibás lehet.
A készülékből égett szag szivárog ki	– A szennyeződések távolítsa el az edényről vagy a fűtő lapról.

KARBANTARTÁS

Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozóvezeték dugóját az el. dugaszolóaljzatból! Az ételpárolót csak annak gőzfejlesztő része teljes lehűlése után tisztítsa! A tisztítást minden használatbavételt követően végezze el!

Ne használjon karcos és agresszív tisztítószeret (pl. éles tárgyakat, kaparókat, vegyi oldószereket, hígítókat, maró hatású sütő-tisztító anyagokat vagy más oldószereket)! Az edény külső felületét tisztítsa puha, nedves ruhadarabbal. Valamennyi többi részt (azaz **A4, B, C, D**) mossa le forró vízben, tisztítószerrel, azután öblítse le tiszta vízzel és hagyja tökéletesen megszáradni (erre használhat edénmosogató gépet is). Nedves ronggyal távolítsa el a fedélről, a készülékházról és a hozzávalók maradékait és a morzsákat. A műanyagból préselt részeket ne szárítsa hőforrások (pl. **kályha, el/gáztűzhely**) fölött. Ha a csatlakozóvezeték beszennyeződik, akkor azt nedves ruhadarabbal törölje meg. Néhány élelmiszer a tartozékokat bizonyos mértékig beszínezheti. Ez azonban nincs hatással a készülék működésére és nem ad okot a készülék reklamációjára. Az elszíneződés általában egy idő eltelte után magától eltűnik.

Tárolás

Tárolásra történő elhelyezés előtt győződjön meg arról, hogy a főzőedény és annak alkatrészei lehűltek. A főzőedényt tárolja biztonságos és száraz, gyermekek és nem önjogú személyek részére nem hozzáférhető helyen.

Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

MŰSZAKI LEÍRÁS

Feszültség (V)	típuscímkén feltüntetve
Teljesítményfelvétel (W)	típuscímkén feltüntetve
Súly (kg) kb.	1,75
A készülék érintésvédelmi osztálya	I.
Termék méretei (cm):	31 x 26 x 26,5

Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban 0,00 W

JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/EK sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/EK sz. európai tanácsi irányelvnek.

A termék összhangban van az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyokról szóló 1935/2004/EK sz. európai parlamenti és tanácsi rendelettel.

A gyártó fenntartja magának a jogot a standard kivitellel szembeni lényegtelen, a termék működését nem befolyásoló eltérések alkalmazására.



FIGYELEM: TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTSG ALATT VAN.

Környezetvédelmi információk

Megtettünk lehető legjobbat a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentése érdekében: lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírzúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése



Ez a jel a készüléken, annak tartozékain vagy csomagolásán azt jelöli, hogy ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal azonos módon kezelni. Élettartamának letelte után a terméket vagy az elemet (amennyiben tartalmaz) adja le az illetékes hulladékgyűjtő helyen, ahol az elektromos berendezést és elemet újrahasznosítják. Az Európai Unióban és a többi európai államban vannak gyűjtőhelyek a kiszolgált elektromos berendezések számára. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével nagyban hozzájárul a nem megfelelő hulladékkezelés által a környezetet és az emberi egészséget

veszélyeztető kockázatok megelőzéséhez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. Ezért kérjük, ne dobja a kiszolgált elektromos berendezést és elemet/akkumulátort a háztartási hulladék közé. A kiszolgált elektromos berendezések ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkért forduljon eladójához, a községi hivatalhoz. A használt elemek és akkumulátorok ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkat szintén az eladójától, a községi hivaltaltól.

HOT – Forró. DO NOT COVER – Nem szabad letakarni.

CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM – VIGYÁZAT: Legyen óvatos a gőz.

HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekek részére nem hozzáférhető helyen. A zacskó nem játékszer. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer.

GYÁRTJA: HP Tronic Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky, Zlín



Főzés közben gőz jön ki, ami veszélyt jelent.



FIGYELMEZTETÉS

ZÁRUČNÍ LIST**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: www.hptronic.cz

Případné další dotazy zasílejte na info@gallet.cz. Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním

Typ výrobku: RC 150	
Datum prodeje:	Výrobní číslo:
Razítko a podpis prodávajícího:	

ZÁRUČNÝ LIST

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsať štyri mesiakov od dátumu predaja spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise.

Pri reklamácii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku.
- poškodenia prístroja vplyvom živeľnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom.
- nesprávnej údržby výrobku.
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: www.hptronic.cz

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte info@gallet.cz

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja: **RC 150**

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

KARTA GWARANCYJNA**WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką GALLET, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy .
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.
- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyeni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.

- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552,

internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa: RC 150	Pieczeń i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeń i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeń i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeń i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeń i Podpis Serwisanta:

Gallet



Design by France